



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/610
26 May 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 МАЯ 1999 ГОДА НА
ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В дополнение к письму министра иностранных дел Ирака от 19 мая 1999 года на Ваше имя (S/1999/580, приложение) я хотел бы довести до Вашего сведения, что 18 мая 1999 года самолеты ВВС Турции нарушили воздушное пространство Ирака в районах Байбо, Акра и Эль-Амадия. Было совершено четыре самолето-пролета, причем каждый раз звеньями в составе двух самолетов F-16 или F-4.

Правительство Ирака самым решительным образом осуждает нарушение своего воздушного пространства самолетами ВВС Турции и призывает правительство Турции воздерживаться от какой-либо повторной практики, несовместимой с добрососедскими отношениями и принципами международного права и Уставом Организации Объединенных Наций. Кроме того, правительство Ирака категорически отвергает предлоги, выдвигаемые Турцией в оправдание таких нарушений на севере Ирака, поскольку предполагаемое преследование элементов, угрожающих национальной безопасности Турции, не является законным основанием для проведения Турцией политики, которая полностью противоречит ее заявлениям о приверженности делу сохранения суверенитета и территориальной целостности Ирака.

Проблемы, с которыми сталкивается Турция, по существу объясняются сохранением нездоровой обстановки, которую Соединенные Штаты и Великобритания создали в регионе при участии самого правительства Турции.

Сохраняя за собой право требовать возмещения ущерба, причиненного этими незаконными действиями, правительство Ирака вновь призывает правительство Турции прекратить операции, нарушающие суверенитет Ирака и представляющие собой серьезную угрозу для его безопасности и целостности, и настоятельно предлагает Турции конкретными шагами доказать, что она уважает нормы добрососедских отношений между государствами.

Надеюсь на то, что Организация Объединенных Наций выполнит свои обязанности, предусмотренные в Уставе, и обеспечит прекращение постоянных угроз и агрессии, которым подвергается моя страна, прошу Вас сделать все возможное, с тем чтобы настоятельно призвать правительство Турции соблюдать нормы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рокан Хама АЛЬ-АНБУГИ
Временный Поверенный в делах
